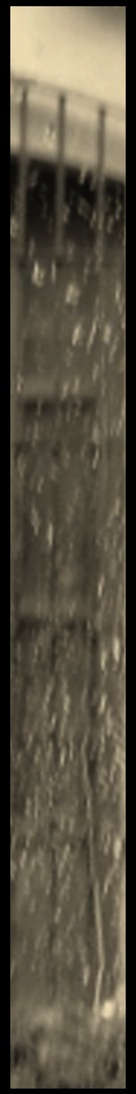
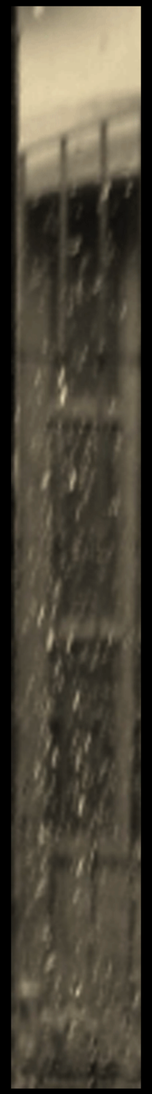


Melancholias

I Incantazione
II Senza te
III Olvido
IV Nostalgia
V Empedrados
VI Papel y tinta [Hymnus]
VII Milonga de cantera
VIII Libros de fuego
IX The dream of the doll
X Todas las lluvias del mundo
XI Remembrances
XII L'avennire



Melancholias

I - XII

Francisco Arriaga

Melancholias

I Incantazione 5:15
II Senza te 5:08
III Olvido 4:02
IV Nostalgia 2:45
V Empedrados 4:29
VI Papel y tinta [hymnus] 2:30
VII Milonga de cantera 3:17
VIII Libros de fuego
- I 4:40
- II 2:53
- III 3:06
- IV 4:51

IX The dream of the doll
- I Waiting for the play to begin 1:45
- II Moon 2:55
- III Little song 1:39
- IV Musicbox in the night 3:30

X Todas las lluvias del mundo 2:19
XI Remembrances
- I Praeludium for wind with forest 1:28
- II Forest down the sun 2:32
- III Butterflies of paper 1:33
- IV Wood 3:22

XII L'avennire 2:24

FRANCISCO ARRIAGA

MÉXICO, FRONTERA NORTE
MAYO 2008 - JULIO 2009

Todos los derechos reservados

Fotografía de
Selene de la Cruz

Traducción de las notas al inglés por:
José Arriaga

Para la composición de esta obra se utilizó
el programa Harmony Assistant v. 9.3.1
con la base de sonidos Gold 2

PER ASPERA

AD ASTRA!

MELANCHOLIAS

I - XII

FRANCISCO ARRIAGA

Esta suite comenzó como una aproximación acústica al tema de la Melancolía, el estado anímico que tuvo tanta importancia en las épocas renacentistas, y la transformación que sufrió el término con el paso del tiempo.
Ya no es posible hablar de Melancolía como lo hacía Robert Burton a principios del siglo XVII. Ahora es un término clínico, y como tal fue que Lourdes Barrientos en conversaciones memorables sobre este tema, conversamos sobre las actuales causas patológicas de dicho comportamiento.

The last and final four Melancholias present a more intimate and personal character; sketches that i thought of in previous years. The main idea of the Melancholia IX part IV were written in 1990 as a small excersice of the Dolce Flute.

These compositions are dedicated to my daughter and my maternal grandparents. The last Melancholia is a reflexion to music and it's power as a mean of expression and the struggle encountered over the past few months, to find in the heart of music itself the cause that allows it to come forth to any silence, enemy in which even Beethoven feared once.

With this music comes my gratitude to everyone who with their comments helped me to continue making music, and to those who shared with me the creation of this suite.

Francisco Arriaga
July 16, 2009.

The first four Melancholias were composed in a very short time,
with few months in between them, and I initially considered
the suite to be composed of eight parts.
The first four Melancholias were finished in the first semester of 2008.
The next four Melancholias were composed on the second half of the year,
letting the Melancholia VIII finished in December of the same year

Las primeras cuatro Melancholias fueron compuestas en un breve
periodo de tiempo, con algunos meses de diferencia, e inicialmente
consideré que la suite tendría un máximo de 8 partes.
Habiendo dejado varias ideas en el tintero las primeras cuatro fueron
terminadas a finales del primer semestre del 2008, y las siguientes
cuatro fueron compuestas en el siguiente semestre, culminando con
la VIII en diciembre del mismo año.

Las últimas Melancholias, IX a XII presentan un carácter más íntimo y personal: retoman algunos temas que esbocé en años pasados -los compases iniciales de la Melancholia IX parte IV fueron escritos en 1990 como un pequeño ejercicio para flauta de pico- y por tanto, dichas composiciones están dedicadas a mi hija, y a mis abuelos maternos. La última pretende ser una reflexión en torno a la música y sus alcances como un medio de expresión, y el reflejo de la lucha mantenida a lo largo de estos meses, para buscar en el corazón mismo de la música la causa que permita hacer frente al silencio, enemigo ante el cual incluso Beethoven tembló alguna vez. Vaya con la música mi agradecimiento a todos aquéllos que con sus comentarios me han alentado a seguir componiendo, y a quienes han compartido el proceso de creación que culminó en esta obra.

Francisco Arriaga.
16 de julio de 2009.

This suite begins as an acoustic reflexion on the Melancolia, the psychological status what in the Renaissance have a big importance, and the transformation of this concept until the present days. Today is not possible talk about the Melancolia like Robert Burton in the first years of the XVII century. Now is a clinical definition, and under this aspect -the pathologic causes of this human behavoir- Lourdes Barrientos and I talk in several memorable conversations.